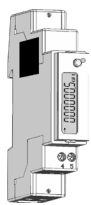


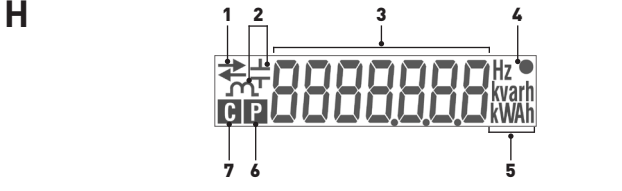
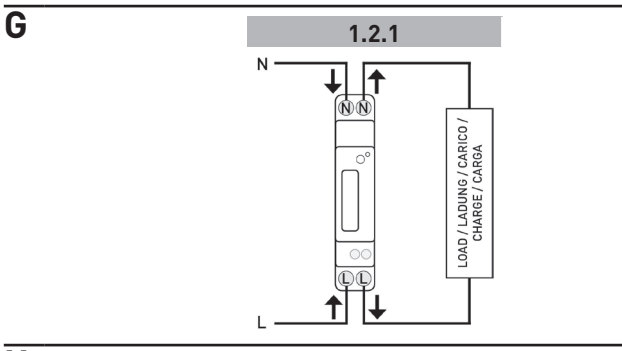
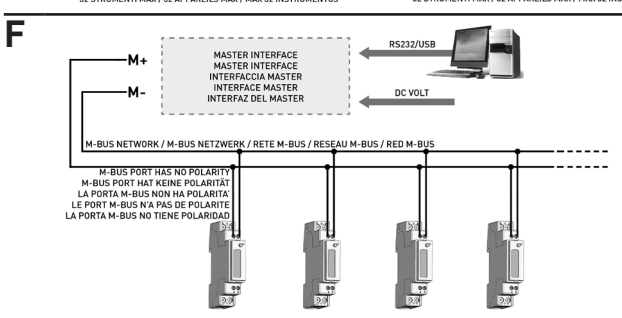
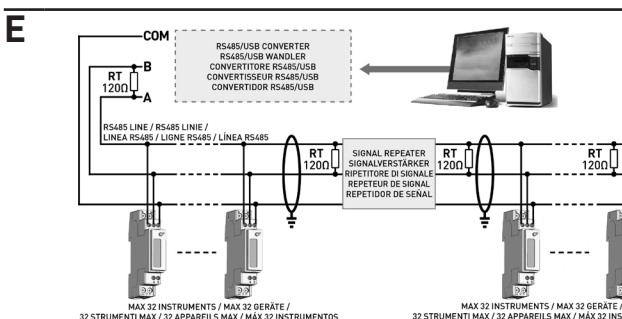
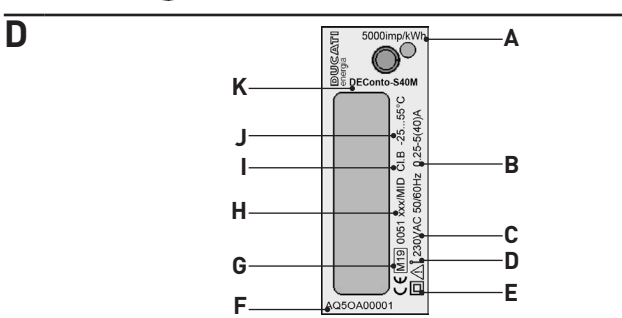
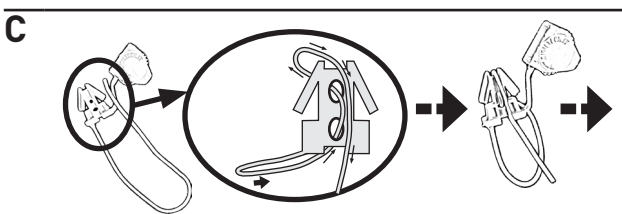
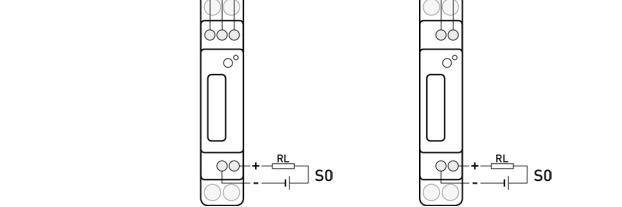
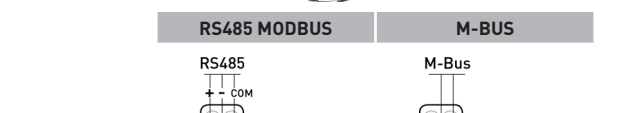
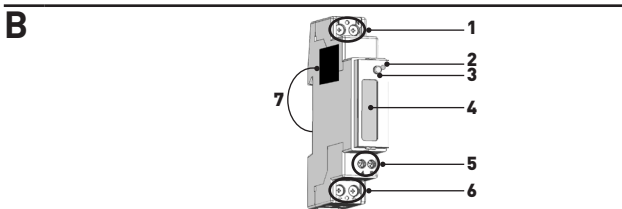
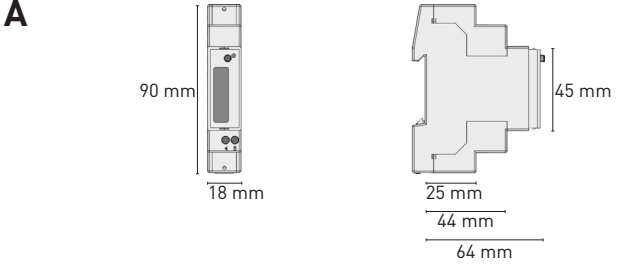
# DEConto-S40

Subject to change without prior notice.  
Änderungen vorbehalten.  
Soggetti a modifiche senza preavviso.  
Sujeito a modificaciones sin aviso previo.



- EN** - USER MANUAL
- DE** - BEDIENUNGSANLEITUNG
- IT** - MANUALE D'USO
- FR** - NOTICE D'EMPLOI
- ES** - MANUAL DEL USUARIO

## PICTURE/ABBILDEN/FIGURA/FIGURE/IMAGEN



## EN - 40A SINGLE PHASE ENERGY METER

For the communication protocols, please contact the Manufacturer.

**WARNING!** Device installation, wiring configuration and terminal cover sealing must be carried out only by qualified professional staff. Switch off the voltage before device installation.

AVAILABLE MODELS					
Name	Model	COM port	Nominal voltage, frequency (Un, fl)	Available wiring 1.2.1	50 output
DEConto-S40M	M-BUS	M-Bus	230 V, 50/60 Hz	●	●
DEConto-S40R	RS485 MODBUS	RS485	230 V, 50/60 Hz	●	●

For each model the following preset package is available:  
MID: MID certified meter, with reset function only on partial counters.

### OVERVIEW

Refer to picture B:

- Neutral terminals
- Metrological LED
- Multifunction key
- Backlight LCD display
- 50 output terminals
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing on each side (DO NOT REMOVE)

The safety-sealings and the sealable terminal covers are included. For a correct seal closure, refer to picture C.

### SYMBOLS ON FRONT PANEL (EXAMPLE)

Refer to picture D:

- Meter constant (Metrological LED)
- Base current (max current)
- Nominal voltage/frequency
- Wiring type, 1 phase 2 wires 1 current
- Protection class
- Serial number
- MID approval symbols
- Type approval certification
- Accuracy class
- Working temperature
- Device name

### RS485 PORT

The RS485 port is available according to the device model.  
The RS485 port allows to manage the device by MODBUS RTU protocol. For device network connection, install a terminal resistance (RT=120-150 Ω) on the RS485 converter side and another one on the last device connected on the line. The maximum recommended distance for a connection is 1200m at 9600 bps. For longer distances, lower communication speed (bps), low-attenuation cables or signal repeaters are needed. Refer to picture E.

**Default values: MODBUS RTU (BNI), 9600 bps**

### M-BUS PORT

The M-BUS port is available according to the device model.  
The M-BUS port allows to manage the device by M-BUS protocol. A master interface is required between PC and the M-Bus network to adapt RS232/USB port to network. The maximum number of devices to be connected can change according to the used master interface. For the connection among the different devices, use a cable with a twisted pair and a third wire. Refer to picture F.

**Default values as defined in EN 13757 standard.**

### WIRING DIAGRAM

It is suggested to install a low power switch or some fuses on the voltage inputs for protection and in order to operate on the instrument without deactivating the plant.  
Refer to picture G: 1.2.1 = 1 phase, 2 wires, 1 current

Before instrument power ON, check if all connections are made in a proper way. Make sure that the voltage and current terminals are connected correctly. Moreover, make sure that low voltage ports, such as communication ports and/or 50 ports, are connected to low voltage lines. These safety precautions may reduce the risk to damage the instrument in case of improper connections.

### SYMBOLS ON DISPLAY

Refer to picture H:

- Imported (-), exported (+) real time or energy value
- Capacitive or inductive value
- Main area. In case of Code XX: metrological parameters corrupted, useless counter, to be returned to Manufacturer
- 50 output active status
- Measuring unit area
- Partial counter value. Flashing-stopped counter
- Communication active status

### MEASUREMENTS

INSTANTANEOUS VALUES	SYMBOL	MEASURE UNIT	DISPLAY	PORT
Voltage	V	V	●	●
Current	I	A	●	●
Power factor	PF		●	●
Active power	P	kW	●	●
Apparent power	S	kVA	●	●
Reactive power	Q	kvar	●	●
Frequency	f	Hz	●	●
Power direction	→		●	●
RECORDED DATA				
Total active energy	-	kWh	■	■
Total ind. and cap. apparent energy	-	kVAh	■	■
Total ind. and cap. reactive energy	-	kvarh	■	■
Resettable partial energy counters	□	kWh, kvarh, kVAh	■	■
OTHER INFORMATION	SYMBOL	STATUS	DISPLAY	PORT
Partial counter status	□ / -DC	Started / Stopped	●	●
S0 output status	●	Active	●	●

**Legend:** ● = Standard ■ = Bidirectional value

All total counters (kWh, kvarh, kVAh) can be associated to S0 output.

## DE - 40A EINPHASIGER ENERGIEZÄHLER

Für die Kommunikationsprotokolle soll man sich mit dem Hersteller in Verbindung setzen.

**ACHTUNG!** Geräte-Installation, Verkabelung und Klemmenabdeckung Dicht dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden. Vor jeder Tätigkeit am Gerät muß die Versorgung getrennt werden.

VERFÜGBARE AUSFÜHRUNGEN					
Name	Modell	COM-Port	Nennspannung, Frequenz (Un, fl)	Verfügbare Anschlüsse 1.2.1	S0 Ausgang
DEConto-S40M	M-BUS	M-Bus	230 V, 50/60 Hz	●	●
DEConto-S40R	RS485 MODBUS	RS485	230 V, 50/60 Hz	●	●

Für jedes Modell ist die folgende Ausführung verfügbar:  
MID: MID-zertifiziertes Zähler mit Reset-Funktion nur bei Teilzählern.

### VERFÜGBARE AUSFÜHRUNGEN

Siehe Bild B:

- Neutralklemmen
- Metrologische LED
- Multifunktions-Taste
- LCD-Display Hintergrundbeleuchtung
- 50 Ausgangsklemmen
- Strom- und Spannungsklemmen
- Sicherheitsaufkleber auf jede Seite (DARF NICHT ENTFERNT WERDEN)

Die Sicherheitsaufkleber und die plombierbare Klemmenabdeckungen sind enthalten. Für einen richtigen Verschluss siehe Bild C.

### SYMBOLE AUF FRONTSEITE (BEISPIELE)

Siehe Bild D:

- Integrationskonstante (Metrologische LED)
- Grundstromwert (Max Strom)
- Nennspannung/Frequenz
- Anschlußbild, 1 Phase 2 Leiter 1 Strom
- Schutzart
- Seriennummer
- MID Eichung Symbol
- Homologationsnummer
- Genauigkeitsklasse
- Arbeitsbereich
- Gerätenamen

### RS485 SCHNITTSTELLE

Die RS485 Schnittstelle ist je nach Gerätetyp vorhanden.  
Die RS485 Schnittstelle dient zur lokalen oder Fernverwaltung mit einem MODBUS RTU Protokoll. In einem Gerätnetzwerk soll ein Endwiderstand (RT=120-150 Ω) an der RS485 Wandlerseite und einen anderen an dem letzten im Netz angeschlossenen Gerät angeschlossen werden. Die maximale empfohlene Länge ist 1200 m auf 9600bps. Bei längeren Abständen werden eine langsamere Kommunikationsgeschwindigkeit (bps), oder Signalverstärker erforderlich. Siehe Bild E.

**Werkseinstellung: MODBUS RTU (BNI), 9600 bps**

### M-BUS SCHNITTSTELLE

Die M-BUS Schnittstelle ist je nach Gerätetyp vorhanden.  
Die M-BUS Schnittstelle erlaubt es, das Gerät mit M-BUS-Protokoll zu verwalten. Zwischen PC und M-Bus Netzwerk ist ein Masterschnittstelle zur Anpassung der RS232/USB zum M-Bus Netzwerk erforderlich. Die Anzahl der angeschlossenen Geräte hängt von der angewendeten Master ab. Die Verkabelung unter der verschiedenen Module soll mit geschilderten gedrehten Kabel durchgeführt werden. Siehe Bild F.

**Werkseinstellungen wie in der Norm EN 13757.**

### ANSCHLUSSBILD

Es ist empfohlen, einen Niederspannungsschalter oder Sicherungen auf die Spannungseingängen zum Schutz einzubauen, damit Wartung an dem Produkt versichert wird, ohne die Anlage auszuschalten.  
Siehe Bild G: 1.2.1 = 1 Phase, 2 Leiter, 1 Strom

Vor dem Anmachen des Produktes sollen alle Anschlüsse überprüft werden, damit die Ordnungsmäßigkeit überprüft wird. Aufpassen, dass alle Strom- und Spannungsklemmen richtig angeschlossen sind. Außerdem achten Sie darauf, dass Niederspannungsschneitstellen und/oder S0 Ausgängen den Niederspannungslinie angeschlossen wurden. Solche Vorsichtsmaßnahmen reduzieren Schadenrisiko für das Gerät, die vom falschen Anschluss verursacht werden können.

### ANZEIGENSYMBOLE

Siehe Bild H:

- Bezogener (-), gelieferter (+) Echtzeit- oder Energiewert
- Kapazitiv- / Induktivwert
- Hauptanzeigefeld. Bei Code XX: Beschädigten metrologischen Parameter, Zähler unbrauchbar-sofort an der Hersteller retournieren
- Stato attivo dell'uscita S0
- Area unità di misura
- Valore di un contatore parziale. Lampeggiando=contatore fermo
- Stato attivo della comunicazione

### MISURE

ECHTZEITWERTE	SYMBOL	MESS EINHEIT	ANZEIGE	PORT
Spannung	V	V	●	●
Strom	I	A	●	●
Leistungsfaktor	PF		●	●
Wirkleistung	P	kW	●	●
Potenz aktive	S	kVA	●	●
Blindleistung	Q	kvar	●	●
Frequenz	f	Hz	●	●
Richtung der Leistung	→		●	●
DATI MEMORIZZATI				
Energia totale attiva	-	kWh	■	■
Energia totale apparente ind. e cap.	-	kVAh	■	■
Energia totale reattiva ind. e cap.	-	kvarh	■	■
Contatori di energia parziali azzerabili	□	kWh, kvarh, kVAh	■	■
ALTRE INFORMAZIONI	SYMBOL	STATO	ANZEIGE	PORT
Stato dei contatori parziali	□ / -DC	Avviato / Fermato	●	●
Stato dell'uscita S0	●	Attivo	●	●

**Legende:** ● = Standard ■ = Valore bidirezionale

Tutti i contatori totali (kWh, kvarh, kVAh) possono essere associati all'uscita S0.

## IT - CONTATORE DI ENERGIA 40A MONOFASE

Per i protocolli di comunicazione contattare il Produttore.

**ATTENZIONE!** L'installazione, la configurazione del circuito in cui è inserito il dispositivo e la sigillatura dei coprimorsetti deve essere eseguita da figure professionalmente qualificate. Togliere la tensione prima di intervenire sullo strumento.

MODELLI DISPONIBILI					
Nome	Modello	Porta COM	Tensione nom., frequenza (Un, fl)	Inserzione possibile 1.2.1	Uscita S0
DEConto-S40M	M-BUS	M-Bus	230 V, 50/60 Hz	●	●
DEConto-S40R	RS485 MODBUS	RS485	230 V, 50/60 Hz	●	●

Per ogni modello è disponibile la seguente configurazione:  
MID: Strumento certificato MID, con funzionalità di reset solo sui contatori parziali.

### PANORAMICA

Vedere figura B:

- Morsetti di neutro
- LED metrologico
- Tasto multifunzione
- Display LCD retroilluminato
- Morsetti uscita S0
- Morsetti di corrente e tensione
- Etichette d'immobilità su ogni lato (NON RIMOVERE)

I sigilli anti-effrazione e la copertura dei morsetti piombabili sono inclusi. Per una corretta chiusura del sigillo, vedere figura C.

### SIMBOLIA SUL PANNELLO FRONTALE (ESEMPIO)

Vedere figura D:

- Costante d'integrazione (LED metrologico)
- Corrente base (corrente massima)
- Tensione/frequenza nominale
- Tipo di collegamento, 1 fase 2 fili 1 corrente
- Indice di protezione
- Numero seriale
- Simboli di approvazione MID
- Certificato d'approvazione del tipo
- Classe di precisione
- Temperatura di funzionamento
- Nome dispositivo

### PORTA RS485

La porta RS485 è disponibile a seconda del modello di dispositivo.  
La porta RS485 consente la gestione del dispositivo tramite protocollo MODBUS RTU. Per il collegamento del dispositivo alla rete, montare una resistenza di terminazione (RT=120-150 Ω) sul lato del convertitore RS485 e sull'ultimo dispositivo connesso alla linea. La massima lunghezza raccomandata per un collegamento è di circa 1200m a 9600 bps. Per lunghezze superiori è consigliabile utilizzare valori più bassi di velocità (bps), cavi con bassa attenuazione o ripetitori di segnale. Vedere figura E.

**Valori di default: MODBUS RTU (BNI), 9600 bps**

### PORTA M-BUS

La porta M-BUS è disponibile a seconda del modello di dispositivo.  
La porta M-BUS consente la gestione del dispositivo tramite protocollo M-Bus. Tra il PC e la rete M-Bus è richiesta un'interfaccia master per adattare la porta RS232/USB alla rete. Il numero di dispositivi collegabili dipende dall'interfaccia master utilizzata. Per il collegamento tra i diversi dispositivi, utilizzare un cavo schermato con i due conduttori di segnale "twisted". Vedere figura F.

**Valori di default sono quelli definiti nella norma EN 13757.**

### SCHEMA D'INSERZIONE

Si consiglia di installare un sezionatore di bassa potenza e dei fusibili sugli ingressi di tensione per protezione ed al fine di poter eseguire interventi sullo strumento senza necessità di disattivare l'impianto.  
Vedere figura G: 1.2.1 = 1 fase, 2 fili, 1 corrente

Prima di alimentare lo strumento, verificare che tutti collegamenti siano corretti. Assicurarsi che i morsetti di misura per la tensione e la corrente siano collegati correttamente. Inoltre, assicurarsi che le porte di bassa tensione, es. porte di comunicazione e/o uscita S0, siano connesse alle linee di bassa tensione. Queste precauzioni consentono di ridurre il rischio di eventuali danni allo strumento in caso di collegamenti errati.

### SIMBOLIA A DISPLAY

Vedere figura H:

- Valore importato (-), esportato (+) istantaneo o di energia
- Valore capacitivo o induttivo
- Area principale. In caso di Code XX: parametri metrologici corrotti, contatore inutilizzabile, da restituire al Produttore
- Stato attivo dell'uscita S0
- Area unità di misura
- Valore di un contatore parziale. Lampeggiando=contatore fermo
- Stato attivo della comunicazione

### MESURE

VALORI INSTANTANEI	SIMBOLO	UNITÀ DI MISURA	DISPLAY	PORTA
Tensione	V	V	●	●
Corrente	I	A	●	●
Fattore di potenza	PF		●	●
Potenza attiva	P	kW	●	●
Potenza apparente	S	kVA	●	●
Potenza reattiva	Q	kvar	●	●
Frequenza	f	Hz	●	●
Direzione della potenza	→		●	●
DATI MEMORIZZATI				
Energia totale attiva	-	kWh	■	■
Energia totale apparente ind. e cap.	-	kVAh	■	■
Energia reattiva ind. e cap. totale	-	kvarh	■	■
Contatori di energia parziali con pusta a zero	□	kWh, kvarh, kVAh	■	■
ALTRE INFORMAZIONI	SIMBOLO	STATO	DISPLAY	PORTA
Stato dei contatori parziali	□ / -DC	Avviato / Fermato	●	●
Stato dell'uscita S0	●	Attivo	●	●

**Legende:** ● = Standard ■ = Valore bidirezionale

Tutti i contatori totali (kWh, kvarh, kVAh) possono essere associati all'uscita S0.

## FR - COMPTEUR D'ENERGIE MONOPHASE 40A

Pour les protocoles de communication contacter le Fabricant.

**ATTENTION!** La mise en service de l'appareil, la configuration du raccordement et le plombage des caches bornes ne doivent être effectués que par du personnel qualifié. L'arrivée en tension doit être interrompue avant toute action sur l'appareil.

MODELES DISPONIBLES					
Nom	Modèle	Port COM	Tension nom., fréquence (Un, fl)	Raccordement possible 1.2.1	Sortie S0
DEConto-S40M	M-BUS	M-Bus	230 V, 50/60 Hz	●	●
DEConto-S40R	RS485 MODBUS	RS485	230 V, 50/60 Hz	●	●

Pour chaque modèle la configuration suivante est disponible:  
MID: Appareil certifié MID, avec fonctionnalité de mise à zéro uniquement sur les compteurs partiels.

### VUE D'ENSEMBLE

Voir la figure B:

- Bornes de neutre
- LED métrologique
- Bouton multifonction
- Afficheur LCD rétro-éclairé
- Morsets sortie S0
- Bornes de courant et tension
- Étiquette d'immobilité sur chaque côté (NE PAS ENLEVER)

Les étiquettes d'immobilité et les caches bornes plombables sont compris. Pour une fermeture correcte du joint, voir la figure C.

### SYMBOLES SUR LA FACE AVANT (EXEMPLE)

Voir la figure D:

- Constante d'intégration (LED métrologique)
- Courant base (courant max)
- Tension/fréquence nominale
- Type de connexion, 1 phase 2 fils 1 courant
- Indice de protection
- Numéro de série
- Symboles homologation MID
- Certificat d'approbation du type
- Classe de précision
- Température de fonctionnement
- Nome de l'appareil

### PORT RS485

Le port RS485 est disponible selon le modèle de l'appareil.  
Le port RS485 permet de gérer l'appareil par le protocole MODBUS RTU. Pour le raccordement de l'appareil au réseau, installer une résistance de fin (RT=120-150 Ω) côté du convertisseur RS485 et sur le dernier appareil connecté au réseau. La longueur maximale conseillée pour la connexion est 1200m à 9600 bps. Pour des longueurs supérieures il est conseillé une vitesse plus basse (bps), câble avec basse atténuation ou répéteur de signal. Voir la figure E.

**Valores de défaut: MODBUS RTU (BNI), 9600 bps**

### PORT M-BUS

Le port M-BUS est disponible selon le modèle de l'appareil.  
Le port M-BUS permet de gérer l'appareil par le protocole M-Bus. Entre le PC et le réseau M-Bus, il est nécessaire d'installer une interface master pour adapter le port RS232/USB au réseau. Le nombre maximum de modules connectables dépend du type d'interface master utilisée. Pour la connexion entre les appareils il est conseillé d'utiliser un câble blindé avec deux conducteurs torsadés. Voir la figure F.

**Valores de défaut comme défini dans la norme EN 13757.**

### RACCOMENDATION

On conseille d'installer un sectionneur de faible puissance ou des fusibles sur les entrées de tension pour protection et pour intervenir sur l'appareil sans désactiver le système électrique.  
Vedere figura G: 1.2.1 = 1 fase, 2 fili, 1 courant

Avant d'allumer l'appareil, vérifier si les connexions sont correctes. S'assurer que les bornes de mesure pour la tension et le courant sont raccordés correctement. Enfin, s'assurer que les ports de basse tension, ex. ports de communication et/ou sortie S0 sont connectés aux lignes de basse tension. Ces précautions permettent de réduire le risque d'éventuels dommages à l'appareil en cas de connexions incorrectes.

### SYMBOLES SUR L'AFFICHEUR

Voir la figure H:

- Valor importado (-), exportado (+) instantáneo o de energía
- Valor capacitivo o inductivo
- Área principal. En caso de Code XX: parámetros metrologicos corrompidos, contador inutilizable, a devolver al Fabricante
- Estado activo de la salida S0
- Área unidad de medida
- Valor de un contador parcial. Clignotando=contador parado
- Estado activo de la comunicación

### MEDIDAS

VALEORES INSTANTANEOS	SIMBOLO	UNITE DE MESURE	AFFICHEUR	PORT
Tension	V	V	●	●
Corrente	I	A	●	●
Factor de potencia	PF		●	●
Potencia activa	P	kW	●	●
Potencia aparente	S	kVA	●	●
Potencia reactiva	Q	kvar	●	●
Frecuencia	f	Hz	●	●
Dirección de la potencia	→		●	●
DATOS MEMORIZADOS				
Energia total activa	-	kWh	■	■
Energia aparente ind. e cap. total	-	kVAh	■	■
Energia reactiva ind. e cap. total	-	kvarh	■	■
Contadores de energia parciales con puesta a cero	□	kWh, kvarh, kVAh	■	■
OTRA INFORMACION	SIMBOLO	ETAT	AFFICHEUR	PORT
Estado de los contadores parciales	□ / -DC	Démarré / Arrêté	●	●
Estado de la salida S0	●	Actif	●	●

**Legende:** ● = Estándar ■ = Valor bidireccional

Tous les compteurs totaux (kWh, kvarh, kVAh) peuvent être associés à la sortie S0.

## ES - CONTADOR DE ENERGÍA 40A MONOFÁSICO

Para los protocolos de comunicación contactar con el Fabricante.

**¡ATENCIÓN!** La instalación, la configuración del circuito donde se inserta el instrumento y el sellado de los cubrebornes deben ser realizados por profesionales cualificados. Desconectar la tensión antes de intervenir en el instrumento.

MODELOS DISPONIBLES					
Nombre	Modelo	Puerto COM	Tensión nom., frecuencia (Un, fl)	Conexión posible 1.2.1	Salida S0
DEConto-S40M	M-BUS	M-Bus	230 V, 50/60 Hz	●	●
DEConto-S40R	RS485 MODBUS	RS485	230 V, 50/60 Hz	●	●

Para cada modelo está disponible la siguiente configuración:  
MID: Medidor certificado MID, con función de reset solo en contadores parciales.

### VISION GENERAL

Ver figura B:

- Bornes de neutro
- LED metrologico
- Tecla multifunción
- Pantalla LCD retroiluminada
- Bornes salida S0
- Bornes de corriente e tensión
- Sello anti-forzamiento a ambos lados (NO QUITAR)

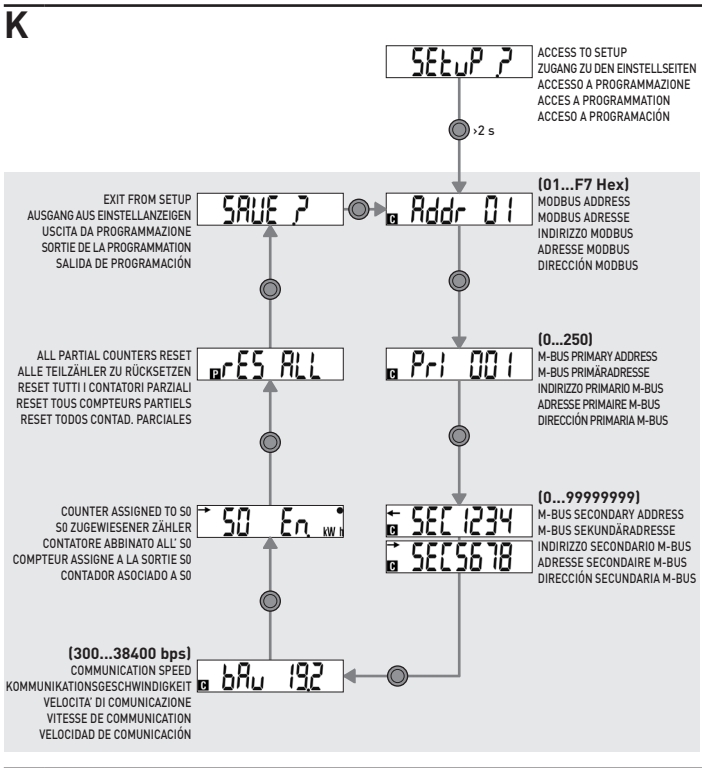
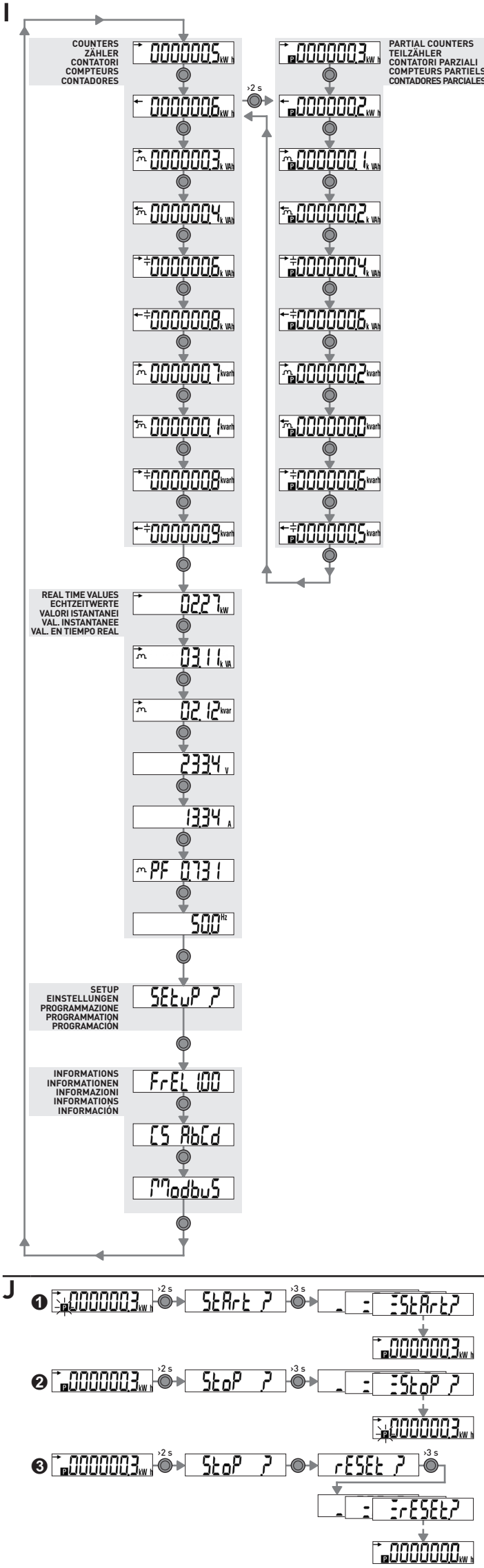
Los sellos anti-forzamiento y la cobertura de los bornes emplomable están incluidos. Para un correcto cierre del sello, ver figura C.

### SÍMBOLOS EN EL PANEL FRONTAL (EJEMPLO)

Ver figura D:

- Constante de integración (LED metrologico)
- Corriente base (corriente máxima)
- Tensión/frecuencia nominal
- Datos de conexión, 1 fase 2 hilos 1 corriente
- E. Clase de protección
- Número de serie
- Simbolos de aprobación MID
- H. Certificado

PICTURE/ABBILDEN/FIGURA/FIGURE/IMAGEN



EN - 40A SINGLE PHASE ENERGY METER

HOW TO	WHERE	PRESS TIME
Scroll pages	Any page	Instantaneous
Display the partial counter of the shown energy	Total counter pages	<2 s
Display the functions available for the shown counter	Partial counter pages	<2 s
Change function (Start, Stop, Res)	"Start?", "Stop?", "Reset?" pages	Instantaneous
Confirm the displayed function (Start, Stop, Res)	"Start?", "Stop?", "Reset?" pages	<3 s
Access Setup pages	"Setup?" page	<2 s
Enable setup for a value/digit	Setup pages	<2 s
Change a value/digit	Setup pages	Instantaneous
Confirm a value/digit	Setup pages	<2 s
Change item (Y, N, C)	"Save?" page	Instantaneous
Confirm the displayed item (Y, N, C)	"Save?" page	<2 s

**PAGE STRUCTURE**  
 The device can display pages of energy counters, real time values, setup and information (refer to picture II). Some pages can be different or unavailable according to the device model. On any counter page, e.g. Exported active energy, press the key at least 2 s to display the corresponding partial counter. Press the key once to scroll pages. At the end of partial counters, the last counter page will be displayed, in this case Exported active energy.

HOW TO START / STOP / RESET PARTIAL COUNTERS
Feature available only on partial counter pages. To start, stop or reset a partial counter, refer to the following procedures shown in picture J. 1. Procedure to start the displayed partial counter 2. Procedure to stop the displayed partial counter previously started 3. Procedure to reset the displayed partial counter

SETUP PAGES (picture K)
Some setup pages can be unavailable according to the device model. From any setup value page: 1. Press the key at least 2 s, the digit/Item will start to flash. 2. Press the key once to change the value and confirm by pressing the key at least 2 s (repeat this procedure for the next digits, if any). From partial counter reset page: 1. Press the key at least 2 s, a new page for confirmation will be displayed. 2. Press the key once to change the flashing value, Y to confirm the reset, N to cancel. Confirm by pressing the key at least 2 s. From setup exit page: 1. Press the key at least 2 s, a new page for confirmation will be displayed. 2. Press the key once to change the flashing value, Y to exit and save the settings, N to exit without saving, C to continue scrolling setup pages. Confirm by pressing the key at least 2 s.

INFO PAGES (picture I)
Up to 3 pages can be displayed to show details about: 1. Metrological part firmware release 2. Metrological part CRC 3. Communication type

TECHNICAL FEATURES
<b>GENERAL</b> Housing in compliance with standard: DIN 43880 Terminals in compliance with standard: EN 60999
<b>POWER SUPPLY</b> Power supplied from the voltage circuit: ✓ Voltage range: 230 V ±20% Max consumption: 1,5 VA - 1 W Nominal frequency: 50/60 Hz Minimum voltage for backlight: 195 V
<b>CURRENT</b> Starting current I <sub>st</sub> : 20 mA Minimum current I <sub>min</sub> : 250 mA Transitional current I <sub>tr</sub> : 500 mA Reference current I <sub>n</sub> (I <sub>1</sub> ): 5 A Maximum current I <sub>max</sub> : 40 A
<b>ACCURACY</b> Active en. class B in compliance with: EN 50470-3 (MIDI) Reactive en. class 2 in compliance with: EN 62053-23 COMMUNICATION for RS485 MODBUS model In compliance with standard: EIA RS485 Isolated port: RS485 Unit load: 1/8 Protocol: MODBUS RTU Communication speed: 2400...38400 bps COMMUNICATION for M-BUS model In compliance with standard: EN 13757-1-2-3 Isolated port: M-BUS Unit load: 1 Protocol: M-BUS Communication speed: 300...7680 bps
<b>SD OUTPUT</b> Passive optoisolated: ✓ Max values (in compliance with EN 62053-31): 27 VDC - 27 mA Meter constant. The measuring unit (imp/kWh, imp/kvarh, imp/kVAh) changes according to the assigned counter (kWh, kvarh, kVAh): 100 s0,5 ms Pulse length: 100 s0,5 ms
<b>METROLOGICAL LED</b> Meter constant: 5000 imp/kWh Pulse length: 4 s0,1 ms
<b>WIRE SECTION FOR TERMINALS AND FASTENING TORQUE</b> Measuring terminals (A & V): 1,5...4 mm <sup>2</sup> / 1,5 Nm SO output, port terminals: 0,14...2,5 mm <sup>2</sup> / 0,5 Nm
<b>SAFETY ACCORDING TO EN 50470-1</b> Pollution degree: 2 Protective class (EN 50470-1): II Impulse voltage test: 1,2 / 50 pV 6 kV AC Spatungstest (EN 50470-3, 7,2): 4 kV Housing material flame resistance: UL 94 class V0
<b>ENVIRONMENTAL CONDITIONS</b> Mechanical environmental: M1 Electromagnetic environmental: E2 Operating temperature: -25°C ... +55°C Storage temperature: -40°C ... +75°C Humidity (without condensation): max 80% Sinusoidal vibration amplitude: 50 Hz ±0,075 mm Protection degree - frontal part (permitted only in case of installation in a cabinet with at least IP51 protection degree): IP51 Protection degree - terminals: IP20
<b>INTERNAL USE</b>

DE - 40A EINPHASIGER ENERGIEZÄHLER

FUNKTION	WO	WIE LANGE
Seiten blättern	Jede Seite	Sofort
Anzeige der zugeordneten Teilzähler	Gesamtzählerseiten	<2 s
Anzeige des dem Zähler zugeordneten Funktionen	Teilzählerseiten	<2 s
Eine Funktion ändern (Start, Stop, Res)	"Start?", "Stop?", "Reset?" Seiten	Sofort
Bestätigung der angezeigten Funktion (Start, Stop, Res)	"Start?", "Stop?", "Reset?" Seiten	<3 s
Zugang zu den Einstellseiten	"Setup?" Seite	<2 s
Einstellen eines Wertes / Dezimalstelle starten	Einstellseiten	<2 s
Ändern eines Wertes / Dezimalstelle	Einstellseiten	Sofort
Bestätigung eines Wertes / Dezimalstelle	Einstellseiten	<2 s
Eine Anzahl ändern (Y, N, C)	"Save?" Seite	Sofort
Bestätigung einer angezeigten Anzahl (Y, N, C)	"Save?" Seite	<2 s

**ANZEIGE REIHENFOLGE**  
 Das Gerät wird Energiezähler, Echtzeitwerte, Programmierung und Info anzeigen (siehe Bild II). Einige Seiten können je nach Gerätetyp unterschiedlich oder nicht vorhanden sein. Auf irgendeiner Seite, z.B. bezogene Wirkenergie, wird der entsprechenden Teilzähler angezeigt, wenn die Taste mindestens 2 s gedrückt wird. Zum Seitendruckblättern soll die Taste einmal gedrückt werden. Nach der Teilzählerseite wird nochmals der zuletzt angezeigten Zählerseite, in diesen Falls gefilterte Wirkenergie wieder angezeigt.

TEILZÄHLER STARTEN/SPERREN/RÜCKSETZEN
Die Funktion ist nur bei der Teilzähleranzeige verfügbar. Um einen Teilzähler zu aktivieren oder zurückzusetzen, befolgen Sie die folgenden Schritte im Bild J. 1. Procedure to start the displayed partial counter 2. Vorgehensweise zum Stoppen des zuvor gestarteten Teilzählers 3. Vorgehensweise zum Zurücksetzen des angezeigten Teilzählers

EINSTELLSEITEN (Bild K)
Einige Einstellseiten können je nach Gerätetyp nicht vorhanden sein. Von jeder Einstellwertseite: 1. Durch Drücken der Taste für mindestens 2 Sekunden blinkt die Ziffer/Element. 2. Einmal die Taste zur Änderung des blinkenden Wertes drücken. Zur Bestätigung die Taste für mindestens 2 Sekunden drücken (für die andere Zahlen wiederholen den Vorgang, falls vorhanden). Von der Seite zum Teilzählerrücksetzen: 1. Durch Drücken der Taste für mindestens 2 Sekunden, wird eine Bestätigung angefordert. 2. Einmal die Taste zur Änderung des blinkenden Wertes drücken. Y zur Bestätigung des Rücksetzens und N zum Beenden. Zur Bestätigung die Taste für mindestens 2 Sekunden drücken. Von den Einstellungsseitenausgang: 1. Durch Drücken der Taste für mindestens 2 Sekunden der Taste wird eine Bestätigung angefordert. 2. Einmal die Taste zur Änderung des blinkenden Wertes drücken. Y zum Verlassen mit Speicherung der Änderungen, N zum Verlassen ohne Speicherung und C zum weiter blättern im Menü Einstellungen. Zur Bestätigung die Taste für mindestens 2 Sekunden drücken.

INFO SEITEN (Bild I)
Bis zu 3 Seiten können vorhanden sein: 1. Messtechnische Firmwarestand 2. Messtechnische CRC 3. Kommunikationstyp

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
<b>ALLGEMEIN</b> Gehäuse gemäß Richtlinie: DIN 43880 Klemmen gemäß Richtlinie: EN 60999
<b>HILFSSPANNUNG</b> Hilfsspannung wird vom Messkreis aufgenommen: ✓ Hilfsspannungsbereich: 230 V ±20% Max Verbrauch: 1,5 VA - 1 W Nennfrequenz: 50/60 Hz Min Spannung für Hintergrundbeleuchtung: 195 V
<b>STROM</b> Einschaltungsstrom I <sub>st</sub> : 20 mA Minimalstrom I <sub>min</sub> : 250 mA Übergangsstrom I <sub>tr</sub> : 500 mA Nennstrom I <sub>n</sub> (I <sub>1</sub> ): 5 A Maximalstrom I <sub>max</sub> : 40 A
<b>PRÄZISION</b> Wirkenergie Klasse B gemäß: EN 50470-3 (MIDI) Blindenergie Klasse 2 gemäß: EN 62053-23 KOMMUNIKATION für RS485 MODBUS Modell Gemäß: EIA RS485 Isolierteschnittstelle: RS485 Unit load: 1/8 Protokolle: MODBUS RTU Kommunikationsgeschwindigkeit: 2400...38400 bps KOMMUNIKATION für M-BUS Modell Gemäß: EN 13757-1-2-3 Isolierteschnittstelle: M-BUS Unit load: 1 Protokolle: M-BUS Kommunikationsgeschwindigkeit: 300...7680 bps
<b>SD AUSGANG</b> Passivoptisch isolierte: ✓ Max Werte (gemäß der Richtlinie EN 62053-31): 27 VDC - 27 mA Zählerkonstante. Die Messeinheit (imp/kWh, imp/kvarh, imp/kVAh) ändert sich entsprechend der zugeordneten Zähler (kWh, kvarh, kVAh): 100 s0,5 ms Impulsdauer: 100 s0,5 ms
<b>ANSCHLIESSBARER LEITER UND ANZIEHMOMENT</b> Messingänge (A & V): 1,5...4 mm <sup>2</sup> / 1,5 Nm SO Ausgang, Portklemmen: 0,14...2,5 mm <sup>2</sup> / 0,5 Nm
<b>SICHERHEIT GEMÄß EN 50470-1</b> Verschmutzungsgrad: 2 Schutzklasse (EN 50470-1): II Impulsspannungsprüfung: 1,2 / 50 pV 6 kV AC Spannungsprüfung (EN 50470-3, 7,2): 4 kV Gehäuse Flammfestigkeit: UL 94 class V0
<b>UMWELTBEDINGUNGEN</b> Mechanische Umgebungsbedingungen: M1 Elektromagnetische Umgebungsbedingungen: E2 Betriebstemperaturbereich: -25°C ... +55°C Temperaturerhaltungsbereich: -40°C ... +75°C Relative Luftfeuchte (ohne Kondensation): max 80% Sinusförmiger Vibrationsumfeld: 50 Hz ±0,075 mm Schutzgrad - Frontseite (bewilligt nur bei Installation in einem Schaltschrank mit mindestens Schutzart IP51): IP51 Klemmenschutzart: IP20
<b>INTERNE ANWENDUNG</b>

IT - CONTATORE DI ENERGIA 40A MONOFASE

FUNZIONALITÀ	DOVE	PRESSIONE
Scorrere le pagine	Qualsiasi pagina	Istantanea
Visualizzare il contatore parziale dell'energia mostrata	Pagine contatori totali	<2 s
Visualizzare le funzioni disponibili per il contatore mostrato	Pagine contatori parziali	<2 s
Cambiare funzione (Start, Stop, Res)	Pagine "Start?", "Stop?", "Reset?"	Istantanea
Confermare la funzione visualizzata (Start, Stop, Res)	Pagine "Start?", "Stop?", "Reset?"	<3 s
Accedere alle pagine di Programmazione	Pagina "Setup?"	<2 s
Attivare la programmazione di un valore/digit	Pagine di Programmazione	<2 s
Cambiare un valore/digit	Pagine di Programmazione	Istantanea
Confermare un valore/digit	Pagine di Programmazione	<2 s
Cambiare valore (Y, N, C)	Pagina "Save?"	Istantanea
Confermare il valore visualizzato (Y, N, C)	Pagina "Save?"	<2 s

**STRUTTURA PAGINE**  
 Lo strumento può visualizzare pagine di contatori di energia, valori istantanei, programmazione e informazione (vedere figura I). Alcune pagine potrebbero essere differenti o non essere disponibili a seconda del modello del dispositivo. Su una qualsiasi pagina dei contatori, per esempio Energia attiva esportata, tenere premuto il tasto per almeno 2 s, verrà visualizzato il contatore parziale corrispondente. Per scorrere le pagine premere il tasto una sola volta. Dopo la pagina dei contatori parziali verrà mostrata nuovamente la pagina dell'ultimo contatore visualizzato, in questo caso Energia attiva esportata.

AVVIARE / FERMARE / AZZERARE I CONTATORI PARZIALI
Funzione disponibile solo sulle pagine dei contatori parziali. Per avviare, fermare o azzerare un contatore parziale, fare riferimento alle seguenti procedure mostrate in figura J. 1. Procedura per avviare il contatore parziale visualizzato 2. Procedura per arrestare il contatore parziale visualizzato precedentemente avviato 3. Procedura per azzerare il contatore parziale visualizzato

PAGINE PROGRAMMAZIONE (figura K)
Alcune pagine di programmazione potrebbero non essere disponibili a seconda del modello del dispositivo. Su qualsiasi pagina con valori di programmazione: 1. Premere il tasto per almeno 2 s, il digit/elemento inizierà a lampeggiare. 2. Premere il tasto una volta per cambiare il valore e confermare premendo il tasto per almeno 2 s (ripetere questa procedura per il digit successivo, se presente). Sulla pagina reset contatori parziali: 1. Premere il tasto per almeno 2 s, verrà visualizzata una nuova pagina di conferma. 2. Premere il tasto una volta per cambiare il valore lampeggiante. Y per confermare il reset, N per annullare. Confermare premendo il tasto per almeno 2 s. Sulla pagina di uscita da programmazione: 1. Premere il tasto per almeno 2 s, verrà visualizzata una nuova pagina di conferma. 2. Premere il tasto una volta per cambiare il valore lampeggiante. Y per uscire e salvare le impostazioni, N per uscire senza salvare, C per continuare a scorrere le pagine di programmazione. Confermare premendo il tasto per almeno 2 s.

PAGINE INFO (figura I)
Fino a 3 pagine visualizzabili con le informazioni seguenti: 1. Rel. firmware parte metrologica 2. CRC parte metrologica 3. Tipo di comunicazione

CARATTERISTICHE TECNICHE
<b>GENERALI</b> Custodia conforme alla normativa: DIN 43880 Morsetti conformi alla normativa: EN 60999
<b>ALIMENTAZIONE</b> Autoalimentata, tensione derivata dal circuito di misura: ✓ Range di alimentazione: 230 V ±20% Consumo massimo: 1,5 VA - 1 W Frequenza nominale: 50/60 Hz Tensione minima per retroilluminazione: 195 V
<b>CORRENTE</b> Corrente di avviamento I <sub>st</sub> : 20 mA Corrente minima I <sub>min</sub> : 250 mA Corrente di transizione I <sub>tr</sub> : 500 mA Corrente di riferimento I <sub>n</sub> (I <sub>1</sub> ): 5 A Corrente massima I <sub>max</sub> : 40 A
<b>PRECISIONE</b> Energia attiva classe B conforme alla: EN 50470-3 (MIDI) Energia reattiva classe 2 conforme alla: EN 62053-23 COMUNICAZIONE per modello RS485 MODBUS Conforme alla normativa: EIA RS485 Porta isolata: RS485 Unit load: 1/8 Protocolli: MODBUS RTU Velocità di comunicazione: 2400...38400 bps COMUNICAZIONE per modello M-BUS Conforme alla normativa: EN 13757-1-2-3 Porta isolata: M-BUS Unit load: 1 Protocollo: M-BUS Velocità di comunicazione: 300...7680 bps
<b>USCITA SD</b> Optoisolata passiva: ✓ Valori massimi [conforme alla EN 62053-31]: 27 VDC - 27 mA Costante del contatore. L'unità di misura (imp/kWh, imp/kvarh, imp/kVAh) cambia a seconda del contatore associato (kWh, kvarh, kVAh): 100 s0,5 ms Durata impulso: 100 s0,5 ms
<b>SEZIONE FILE PER MORSETTI E MOMENTO TORCENTE</b> Morsetti di misura (A & V): 1,5...4 mm <sup>2</sup> / 1,5 Nm Morsetti uscita SO, porta: 0,14...2,5 mm <sup>2</sup> / 0,5 Nm
<b>SICUREZZA SECONDO EN 50470-1</b> Indice di inquinamento: 2 Indice di protezione (EN 50470-1): II Prova tensione d'impulso: 1,2 / 50 pV 6 kV Prova a tensione AC (EN 50470-3, 7,2): 4 kV Resistenza della custodia alla fiamma: UL 94 class V0
<b>CONDIZIONI AMBIENTALI</b> Ambiente meccanico: M1 Ambiente elettromagnetico: E2 Temperatura di funzionamento: -25°C ... +55°C Temperatura di stoccaggio: -40°C ... +75°C Umidità relativa (senza condensazione): max 80% Ampiezza vibrazioni sinusoidali: 50 Hz ±0,075 mm Grado di protezione per la fronte (permette solo in caso di installazione in un quadro con almeno grado di protezione IP51): IP51 Grado di protezione delle bornes: IP20
<b>USO INTERNO</b>

FR - COMPTEUR D'ENERGIE MONOPHASE 40A

FONCTIONS	OÙ	TEMPS A PUYER
Faire défiler les pages	Toutes les pages sauf la Programmation	Istantané
Afficher le compteur partiel de l'énergie montrée	Pages compteurs totaux	<2 s
Afficher les fonctions disponibles du compteur montré	Pages compteurs partiels	<2 s
Changer la fonction (Start, Stop, Resel)	Pages "Start?", "Stop?", "Reset?"	Istantané
Confirmer la fonction affichée (Start, Stop, Resel)	Pages "Start?", "Stop?", "Reset?"	<3 s
Accès aux pages Programmation	Page "Setup?"	<2 s
Activer la programmation d'un valeur/chiffre	Pages Programmation	<2 s
Modifier un valeur/chiffre	Pages Programmation	Istantané
Confirmer un valeur/chiffre	Pages Programmation	<2 s
Changer la valeur (Y, N, C)	Page "Save?"	Istantané
Confirmer la valeur affichée (Y, N, C)	Page "Save?"	<2 s

**STRUCTURE DES PAGES**  
 L'instrument peut visualiser les pages des compteurs d'énergie, valeurs instantanées, programmation et information (voir la figure I). Certaines pages pourraient être différentes ou n'être pas disponibles selon le modèle de l'appareil. Sur une page quelconque des compteurs, par exemple l'énergie active exportée, maintenir la pression sur la touche au moins 2 s, se visualiser le compteur partiel correspondant s'affiche. Pour parcourir les pages, appuyer une seule fois sur la touche. Après les pages des compteurs partiels, la page du dernier compteur visualisé s'affiche à nouveau, dans ce cas: l'énergie active exportée.

DEMARRER / ARRETER / METTRE A ZERO LES COMPTEURS PARTIELS
Fonction disponible seulement pour les pages des compteurs partiels. Pour démarrer, arrêter ou mettre à zéro un compteur partiel, consultez les procédures suivantes illustrées à la figure J. 1. Procédure pour démarrer le compteur partiel affiché 2. Procédure pour arrêter le compteur partiel affiché précédemment démarré 3. Procédure pour mettre à zéro le compteur partiel affiché

PAGINES PROGRAMMATION (figure K)
Certaines pages de programmation pourraient n'être pas disponibles selon le modèle de l'appareil. Toutes les pages avec valeurs de programmation: 1. Appuyer le bouton au moins 2 s, le premier chiffre clignote. 2. Appuyer sur le bouton une fois pour modifier la valeur et confirmer en appuyant sur le bouton au moins 2 s (répéter la même procédure pour les chiffres suivants, si présent). Sur la page reset compteurs partiels: 1. Appuyer le bouton au moins 2 s, une nouvelle requête de confirmation sera affichée. 2. Appuyer sur le bouton une fois pour modifier la valeur clignotant. Y pour confirmer le rétablissement. N pour annuler. Confirmer en appuyant sur le bouton au moins 2 s. Sur la page de sortie de la programmation: 1. Appuyer sur le bouton au moins 2 s, une nouvelle requête de confirmation sera affichée. 2. Appuyer sur le bouton une fois pour modifier la valeur clignotant. Y pour sortir et sauvegarder, N pour sortir sans sauvegarder, C pour continuer à faire défiler les pages de la Programmation. Confirmer en appuyant sur le bouton au moins 2 s.

PAGINES INFO (figure I)
Hasta 3 páginas visualizables con la información siguiente: 1. Rel. firmware parte metrologica 2. CRC parte metrologica 3. Tipo de comunicación

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
<b>GENERALI</b> Boîtier conforme à la norme: DIN 43880 Bornes conformes à la norme: EN 60999
<b>ALIMENTATION</b> Auto alimentée, tension d'alimentation du circuit de mesure: ✓ Range de alimentation: 230 V ±20% Consommation max: 1,5 VA - 1 W Fréquence nominale: 50/60 Hz Tension minimale pour rétro-éclairage: 195 V
<b>COURANTS</b> Courant de démarrage I <sub>st</sub> : 20 mA Courant minimum I <sub>min</sub> : 250 mA Courant de transition I <sub>tr</sub> : 500 mA Courant de référence I <sub>n</sub> (I <sub>1</sub> ): 5 A Courant maximum I <sub>max</sub> : 40 A
<b>PRECISION</b> Energie active classe B conforme à la norme: EN 50470-3 (MIDI) Energie reactive classe 2 conforme à la norme: EN 62053-23 COMMUNICATION pour modèle RS485 MODBUS Conforme à la norme: EIA RS485 Porte isolé: RS485 Unit load: 1/8 Protocoles: MODBUS RTU Vitesse de communication: 2400...38400 bps COMMUNICATION pour modèle M-BUS Conforme à la norme: EN 13757-1-2-3 Puerto aislado: M-BUS Unit load: 1 Protocolos: M-BUS Velocidad de comunicación: 300...7680 bps
<b>SORTIE SD</b> Optoisolée passive: ✓ Valeurs maximales [conforme à la norme EN 62053-31]: 27 VDC - 27 mA Constante du compteur. L'unité de mesure (imp/kWh, imp/kvarh, imp/kVAh) change selon le compteur associé (kWh, kvarh, kVAh): 100 s0,5 ms Durée impulsion: 100 s0,5 ms
<b>SECTION CÂBLE POUR LES BORNES ET COUPLE DE SERRAGE</b> Bornes de mesure (A & V): 1,5...4 mm <sup>2</sup> / 1,5 Nm Bornes sortie SO, porto: 0,14...2,5 mm <sup>2</sup> / 0,5 Nm
<b>SECURITE SECON EN 50470-1</b> Classe de pollution: 2 Classe de protection (EN 50470-1): II Essai tension de choc: 1,2 / 50 pV 6 kV Prueba de tensión CA (EN 50470-3, 7,2): 4 kV Resistencia de la cubierta a la llama: UL 94 class V0
<b>CONDICIONES AMBIENTALES</b> Environnement mécanique: M1 Environnement électromagnétique: E2 Température de fonctionnement: -25°C ... +55°C Température de stockage: -40°C ... +75°C Humidité relative (sans condensation): max 80% Amplitude vibrations sinusoidales: 50 Hz ±0,075 mm Indice de protection per la fronte (permette solo in caso di installazione in un quadro con almeno grado di protezione IP51): IP51 Grado de protección de bornes: IP20
<b>USO INTERNO</b>

ES - CONTADOR DE ENERGÍA 40A MONOFÁSICO

FUNCIONES DE LAS TECLAS	DÓNDE	PRESIÓN
Desplazar las páginas	Cualquier página	Istantánea
Visualizar el contador parcial de la energía mostrada	Páginas contadores totales	<2 s
Visualizar las funciones disponibles del contador mostrado	Páginas contadores parciales	<2 s
Cambiar función (Start, Stop, Resel)	Páginas "Start?", "Stop?", "Reset?"	Istantánea
Confirmar la función visualizada (Start, Stop, Resel)	Páginas "Start?", "Stop?", "Reset?"	<3 s
Acceder a las páginas de programación	Página "Setup?"	<2 s
Activar la programación de un valor/dígito	Páginas de programación	<2 s
Cambiar un valor/dígito	Páginas de programación	Istantánea
Confirmar un valor/dígito	Páginas de programación	<2 s
Cambiar valor (Y, N, C)	Página "Save?"	Istantánea
Confirmar el valor visualizado (Y, N, C)	Página "Save?"	<2 s

**ESTRUCTURA PÁGINAS**  
 El instrumento puede visualizar páginas de contadores de energía, valores instantáneos, programación e información (ver figura I). Algunas páginas podrían ser diferentes o no estar disponibles según el modelo del instrumento. En cualquier página de los contadores, por ejemplo Energía activa exportada, pulsar la tecla al menos 2 s; se visualizará el contador parcial correspondiente. Para desplazar las páginas pulsar la tecla una sola vez. Después de las páginas de los contadores parciales aparece nuevamente la página del último contador visualizado, en este caso, Energía activa exportada.

INICIAR/PARAR/PONER A CERO LOS CONTADORES PARCIALES
Función disponible sólo en las páginas de los contadores parciales. Para iniciar, parar poner a cero un contador parcial, consulte los siguientes procedimientos que se muestran en la figura J. 1. Procedimiento para iniciar el contador parcial mostrado 2. Procedimiento para parar el contador parcial mostrado previamente iniciado 3. Procedimiento para poner a cero el contador parcial mostrado

PÁGINAS PROGRAMACIÓN (figure K)
Algunas páginas de programación podrían no estar disponibles según el modelo del instrumento. En cualquier página con valores de programación: 1. Pulsar la tecla al menos 2 s, el dígito/elemento empieza a parpadear. 2. Pulsar la tecla una vez para cambiar el valor intermitente. Y para confirmar el valor y confirmar pulsando la tecla al menos 2 s (repetir el mismo procedimiento para el dígito siguiente, si existe). En la página reset contadores parciales: 1. Pulsar la tecla al menos 2 s, se visualizará una nueva página de confirmación. 2. Pulsar la tecla una vez para cambiar el valor intermitente. Y para anular el reset, N para anular. Confirmar pulsando la tecla al menos 2 s. En la página de salida de la programación: 1. Pulsar la tecla al menos 2 s, se visualizará una nueva página de confirmación. 2. Pulsar la tecla una vez para cambiar el valor intermitente. Y para salir y guardar la configuración, N para salir sin guardar, C para seguir desplazando las páginas de programación. Confirmar pulsando la tecla al menos 2 s.

PÁGINAS INFO (figura I)
Hasta 3 páginas visualizables con la información siguiente: 1. Rel. firmware parte metrologica